искусства, / Приятностью села».[6] Своеобразный идеал сельской жизни и довольства малым, характерный для сентименталистов, нашел непосредственное отражение в горацианской лирике В. В. Капниста и других авторов.

Античная культура воспринималась Карамзиным, как и большинством других сентименталистов, через европейское посредство. Особенно значительным было воздействие на «русского путешественника» таких книг, как «Агатон» Х. М. Виланда и «Путешествие юного Анахарсиса» Ж.-Ж. Бартелеми. Мир древней Греции виделся Карамзину во многом через эти произведения.[7] Античная культура поэтизировалась и превращалась в область, таящую в себе богатые возможности для творческой фантазии. Подобное восприятие лежит в основе карамзинской повести «Афинская жизнь», до сих пор, к сожалению, недостаточно исследованной. Несмотря на всю условность изображенных здесь событий и персонажей, отмеченную Ю. М. Лотманом,[8] названная повесть представляет собой интересную попытку соотнесенности окружающего с миром иной культуры. Идеализируя этот мир, Карамзин ориентировался не только на европейскую традицию интерпретации античности, но и на отечественную. В частности, несомненное воздействие и в этом плане оказал на писателя кружок Н. И. Новикова. Глубокий интерес к этическим проблемам, отличавший Новикова и его сподвижников, проявился и в их отношении к произведениям «древних».

Так, в журнале «Утренний свет» (1779. Ч. 3—6) публиковались «Жизни философов» Диогена Лаэртского, переведенные, как справедливо считают исследователи, с латинского.[9] Знакомство с биографиями античных мудрецов должно было способствовать «нравственному образованию» публики, научить ее ценить истинные добродетели. Примечательно, что даже в «Предуведомлении» к журналу издатели в шутку уподобляли свое собрание «Афинскому ареопагу».[10] Обращение к античности становилось фактом не только литературным, но общекультурным. Предпринимались своеобразные попытки ввести в обиход какие-то древнегреческие

---

[6] *Карамзин Н. М.* Полн. собр. стихотворений. М.; Л., 1966. С. 60.

[7] См.: *Cross A. G.* N. M. Karamzin and Barthelemy's «Voyage du jeune Anacharsis» // The Modern Language Review. 1966. V. LXI. № 3. P. 467—472; *Данилевский Р. Ю.* Виланд в русской литературе // От классицизма к романтизму. Л., 1970. С. 349.

[8] *Лотман Ю. М.* Эволюция мировоззрения Н. М. Карамзина: (1789—1803) // Учен. зап. Тартуского ун-та. Труды историко-филологического факультета. 1957. Вып. 61. С. 144.

[9] См.: *Петровский Н. М.* Библиографические заметки о русских журналах XVIII века // Изв. ОРЯС. 1907. Т. 12, кн 2. С. 303; *Keipert H.* Neue Quellen zu Novikovs «Utrennij svet» // Zeitschrift für slavische Philologie. 1984. Bd 44, H. 2. S. 273—283. По предположению Х. Кайперта, перевод принадлежал С. Воронову.

[10] Утренний свет. 1777. Ч. 1. С. VI. См. также: *Rothe H.* Marginalien zum «griechischen Geschmack» in Rußland 1780—1820 // Festschrift für M. Woltner zum 70. Geburtstag. Heidelberg, 1967. S. 205—218.